

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 78 (2016)
Heft: 3

Rubrik: Impression

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Bonne alternative

L'andaineur à peignes permet de récolter le fourrage en douceur, tout en laissant la terre et les pierres sur le terrain. *Technique Agricole* a testé cet andaineur Repossi dans les Alpes autrichiennes.

Johannes Paar

L'andaineur à peignes est désigné par le terme « râteau-andaineur » dans les anciens livres de technologie agricole. Ce système éprouvé s'est vu supplanté, en particulier en Europe, par l'andaineur à toupies. Seuls quelques petits fabricants, tels que Repossi ou Elho, ont poursuivi sur cette voie. L'accent mis actuellement sur la qualité du fourrage a renouvelé l'intérêt porté à ce type d'andaineurs.

De 2,3 à 8,0m

Repossi, entreprise familiale du sud-ouest de Milan, est spécialisée dans les machines de récolte de fourrage. Elle propose l'andaineur à peignes en différentes variantes pour les tracteurs ainsi que pour les porte-outils à deux essieux et monoaxes : montage avant et/ou arrière, andaineur double traîné avec dépôt central ou latéral, ainsi qu'andaineur triple multifonctionnel. Il existe 25 modèles différents avec des largeurs de travail de 2,3 à 8,0m. C'est l'andaineur simple le plus grand, le « 90/5XL », d'une largeur

Le Repossi « 90/5XL » en bref

Largeur de travail: 4m (avec andain)
Largeur de transport: 3,25m
Nombre de peignes: 5
Nombre de double-dents par bras: 20
Roues de jauge: 16×6,50-8
Poids: 397 kg
Entrainement: hydraulique avec alimentation propre
Attelage: à 3-points cat. I ou II, oscillant
Régime de prise de force: 540/1000tr./min
 (Données du constructeur)

* Rédacteur à la revue autrichienne spécialisée *Landwirt*

de travail de 4 m andains compris, qui a servi pour les essais. Monté sur un Reform « Metrac H8 X » et un Steyr « 4105 Kompakt », il a été utilisé dans différentes conditions : il devait réaliser un andain normal sur une piste de ski dont l'herbe a été fauchée à ras aux environs de Saalbach (Salzbourg). A Mautern (Styrie), la machine de test remplaçait l'andaineur monorotor de l'exploitation.

Utilisation facile

Le maniement du Repossi « 90/5XL » s'avère comparable à celui d'un râteau-faneur. Comme ce dernier, il est doté d'une construction courte et compacte. D'une largeur de transport de 3,25 m, le « 90/5XL » pèse à peine 400 kilos. Il est environ 0,5 mètre plus large et légèrement plus lourd que le plus gros râteau-faneur du marché. L'attelage proche du tracteur ne pose guère de problèmes de poids. La grande largeur de travail a été appréciée par les différents conducteurs.

L'attelage trois-points dispose de systèmes de fixation des catégories I et II. L'accrochage au tracteur et au « Metrac » a été très simple. La machine est posée sur ses deux roues de jauge et un support supplémentaire. L'attelage oscillant assure une bonne adaptation au terrain. Si nécessaire, les mouvements latéraux peuvent être limités par deux butées en caoutchouc.

Entraînement hydraulique

Le dispositif est entraîné hydrauliquement. Pour cela, un volume d'environ 30 l/min est nécessaire. L'entraînement peut être assuré soit par l'hydraulique du tracteur ou, comme dans ce cas, par système hydraulique de bord disponible sur la machine. Il comprend une pompe (à choix pour régime de prise de force de 540 et 1000 tr/min), un moteur, un réservoir



Transport en douceur du fourrage et formation d'un andain bien aéré.

voir d'huile avec un filtre et une soupape de décharge de pression. En inversant les deux tuyaux hydrauliques, on peut s'adapter en fonction du sens de rotation de la prise de force. La pompe est reliée directement à la prise de force et fixée avec une chaîne afin d'empêcher la torsion. La mise en place n'est cependant pas toujours évidente. Le « Metrac » est exigu et l'on doit veiller à une bonne fixation avec le tracteur. Une pompe permanente avec entraînement à prise de force aurait certainement été préférable.

Travail en douceur avec encrassement modéré

L'andaineur à peignes ménage le fourrage. Comme il est placé à l'avant, le tracteur ne passe pas sur le fourrage. On effectue moins de demi-tours tout en conservant en tout temps une bonne vi-

sion de la machine. Les cinq peignes à entraînement hydraulique sont montés dans des éléments plastique sans entretien et résistant aux UV. Ils soulèvent le fourrage et le transportent de côté vers l'avant. Les longues dents à ressort ne touchent que brièvement le sol. C'est en cela que réside le « secret » de la préservation et du faible encrassement du fourrage. La profondeur de travail des dents se règle en continu par des manivelles placées sur les deux roues et par l'inclinaison du bras supérieur. Par conditions difficiles et changeantes, un bras supérieur hydraulique permet de modifier légèrement l'espacement des dents pendant le travail.

L'andaineur fonctionne proprement avec du fourrage coupé court. Il s'adapte dans toutes les directions en dépit de sa grande largeur de travail. Une soupape de sécuri-



L'andaineur est guidé par deux roues de jauge...



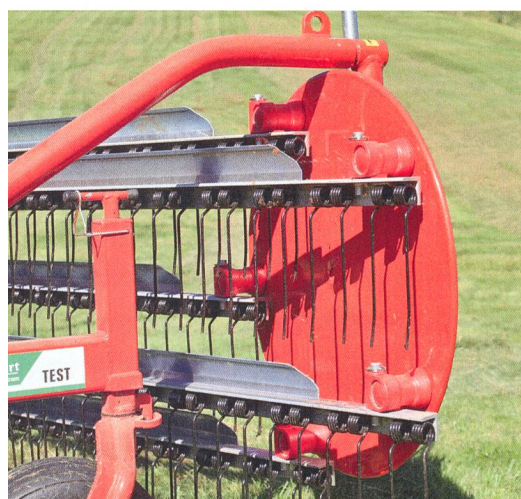
... qui se règlent en hauteur et en continu par manivelles.



Attelage trois-points oscillant avec butées ajustables en caoutchouc.



Alimentation propre en huile avec une pompe à prise de force.



Les peignes sont fixés dans des éléments en plastique résistant aux UV et sans entretien.

Appréciation

- + construction légère et compacte
- + fixation proche du tracteur
- + grande largeur de travail
- + bonne adaptation au terrain
- + montage frontal – fourrage pas écrasé par le tracteur, bonne visibilité
- + entraînement hydraulique indépendant avec soupape de sécurité
- + manutention douce du fourrage
- + salissure minime du fourrage
- + andain aéré – séchage rapide
- + usure réduite
- + faibles frais d'entretien
- « tressage » facile
- tendance du foin à rouler sur une pente raide
- andains s'envolant par fort vent
- vitesse de travail limitée en présence de fourrage abondant
- travail en marche arrière impossible (contrairement aux andaineurs à bande)

té arrête l'entraînement hydraulique si les longues dents à ressort se plantent dans le terrain. En cas de résistance faible, celles-ci se dégagent de façon indépendante et l'andaineur recommence à tourner. Pour les plus grands obstacles, l'andaineur est soulevé par le relevage hydraulique et le travail peut ensuite se poursuivre. Les pierres, la terre ou les mottes qui seraient arrachés par les dents ne se retrouvent pas dans l'andain, mais restent sur le terrain grâce au mode de fonctionnement de la machine.

L'entraînement souple et la faible vitesse de rotation préviennent les pertes par brisure, en particulier avec les fourrages riches en feuillage. Comme les dents ne frottent pas en permanence le sol, leur usure se révèle significativement plus faible que celles des andaineurs à bande ou rotatifs.

Une seule direction de déplacement

Comme l'andaineur rotatif, l'andaineur à peignes fonctionne toujours dans la même direction et le fourrage est déposé sur le côté gauche. Travailler en marche arrière est impossible avec un tel andaineur. Selon le constructeur, l'inversion du sens de rotation permet de démêler le fourrage. Comme nous n'avons utilisé que des roues jumelées lors de notre essai, cette possibilité n'a pas été testée. Nous aurions en effet roulé sur l'herbe.

Le foin est bien démêlé grâce au mode de fonctionnement des peignes. Ainsi, l'andainage peut être commencé plus tôt. Le fourrage sèche tout aussi bien dans l'andain. Par vent fort, il peut arriver que le foin vole. Dans ces conditions difficiles, une toile d'andain améliorerait certaine-

ment la qualité de l'andain. Jusqu'à présent, l'on n'en n'avait pas à disposition, mais elle devrait être proposée en option dès la saison prochaine.

En cas d'andainage en terrain escarpé, le fourrage commence à rouler plus tôt avec la machine testée qu'avec un andaineur à bande. A vitesse élevée, le foin peut, s'il est présent en grande quantité, passer entre l'andaineur et le tracteur. Selon le constructeur, cela peut s'éviter au moyen d'un déflecteur en forme de croissant disponible en option. Les machines ont parfois eu des problèmes de bourrage lors de l'ensilage.

Conclusion

La qualité du fourrage s'améliore notablement avec l'andaineur à peignes Repossi qui traite le foin en douceur et laisse la saleté sur le terrain. L'herbe sèche bien dans un andain bien aéré. Ces constatations des essayeurs sont d'ailleurs confirmées par une étude réalisée par l'Université de Milan : saleté du fourrage inférieure de 70 % et séchage deux fois plus rapide dans l'andain.

La construction compacte et légère de cet andaineur frontal le rend également bien adapté aux terrains en pente. Sa largeur de travail importante permet de hautes performances à la surface. Le réglage et la manipulation sont simples, et l'adaptation au terrain se révèle excellente dans toutes les directions. L'entretien et l'usure sont moindres qu'avec les andaineurs à bande ou rotatifs. Seul le prix est supérieur : il faut compter environ 8600 euros pour le « 90/5XL » doté de son propre système hydraulique (7800 euros sans système hydraulique). ■



dirim
AKTUELL

ECORASTER

Une solution parfaite pour tous les domaines pour paddock, espaces libres, enclos, centres équestres, accès aux pâturages

• charge admissible élevée jusqu'à 350 t

• pas de boue

• facile à monter

• anti-dérapant

• incassable

• protège les tendons et les articulations

• durable, indéformable



**RABAIS
MONÉTAIRE**

Dirim SA • Oberdorf 9a • CH-9213 Hauptwil
www.dirim.ch • info@dirim.ch • T+41 (0)71 424 24 84

Kubota COURSES D'ESSAI

Testez et découvrez les nouveaux modèles Kubota (60 - 175 CV)

**NEW
M7**

jusqu'à **5** ans
**GARANTIE
Kubota**



Ma 12. + Me 13. avril
14:00 - 20:00

au centre agricole de Liebegg,
Liebegg 1, 5722 Gränichen AG

Agence revendeur
www.adbachmannag.ch

AD. BACHMANN AG

Représentant générale de Kubota
9554 Tägerschen TG • Tél. 071 918 80 20

**Le meilleur du monde
pour l'agriculture suisse**



Talis® + Concert SX®

- Très bonne action contre les graminées
- Souplesse d'application en mélange
- Efficacité sans pareille
- Vous gagnez du temps et de l'argent

N'hésitez pas à contacter nos spécialistes pour l'agriculture suisse, nous sommes là pour vous.

- Essais
- Analyses
- Homologations
- Conseils
- Nouveaux produits
- Disponibilité des produits
- Distribution
- Formation continue

Stähler

Stähler Suisse SA
Henzmannstrasse 17A
4800 Zofingen
Tél. 062 746 80 00
Fax 062 746 80 08
www.staehler.ch

Du génie civil aux écuries

Technique Agricole a pu essayer un chargeur à roues Kramer parmi les huit modèles de la série «8» à bras télescopique, le «KL 30.8T».

Martin Abderhalden

A Pfullendorf (D), dans une des usines les plus modernes d'Europe, inaugurée en 2008, Kramer fabrique des engins pour l'agriculture et le bâtiment. Ces chargeurs et chariots à bras télescopique partagent une caractéristique commune : leurs quatre roues directrices.

Kramer a divisé sa production en une ligne «jaune» pour le bâtiment et une nouvelle ligne «verte» pour l'agriculture, qui arbore les couleurs originelles de la marque. Si le génie civil est surtout demandeur de véhicules simples, les agriculteurs ont, eux, besoin de nombreux équipements et accessoires. Les deux lignées d'engins reposent cependant sur une base identique.

Bras de levage à extension

La série «8» comprend huit modèles d'un poids propre entre 4300 et 6000 kg, sachant que trois de ces modèles sont aussi disponibles avec un bras de levage allongé (d'où leur dénomination de type «L»). Pour satisfaire les utilisateurs ayant besoin d'une hauteur de chargement plus élevée, Kramer propose deux chargeurs avec allonge télescopique, le «KL 35.8T» et le «KL 30.8T». C'est ce premier que nous avons essayé.

Technologie nouvelle pour composants éprouvés

Ce «KL 30.8T» est mû par un moteur diesel Deutz «TCD2.9» de 2925 cm³ (étape 3b) de 75 chevaux, pourvu en série d'un catalyseur oxydatif et, en option, d'un filtre à particules. L'avancement à variation continue est hydrostatique, à pompe à piston axial ; celui à 40 km/h est en option.

La transmission est contrôlée par un module qui adapte la vitesse selon la charge. On peut accélérer de 0 à 40 km/h sans à-coups, pour autant que la direction soit activée sur l'essieu avant ; pour des raisons de sécurité, l'engin ne dépasse sinon

pas les 20 km/h. Le mode «rampant» est utile pour les manœuvres délicates ; l'allure est alors limitée à 7 km/h. L'inverseur de marche est commandé par un commutateur à bascule sur le levier multifonction. La pédale d'accélérateur commande l'avancement.

La pédale de frein a deux fonctions : freiner et une fonction «inchen». Avec cet «inchen», l'allure de la machine ralentit, à régime moteur constant, et le surcroît de puissance est transféré à l'hydraulique. Deux freins à disques sur les arbres de transmission avant et arrière assurent un freinage efficace ; le frein de stationnement agit sur les roues avant. Les pneus «375/70 R20 AS» offrent une adhérence suffisante pour les 5500 kg à vide de l'engin, pour autant que le sol ne soit pas trop mouillé.

Ligue supérieure

Les chargeurs Kramer ont été développés pour le génie civil où ils sont soumis à des conditions d'exploitations sévères ; ils sont donc robustes et fiables. Leurs essieux sont solidement dimensionnés pour résister aux contraintes d'une direction sur quatre roues et de la traction intégrale permanente. Le châssis étroit autorise un angle de braquage de 40°, à l'avant comme à l'arrière. Les essieux sont arriérés au châssis monobloc qui supporte toute la machine. La fixation de l'axe avant est rigide, le verrouillage automatique garantit une adhérence sans souci sur des surfaces difficiles. En terrain accidenté, l'essieu arrière pendulaire (22°) pourvoit à la stabilité de l'engin en permettant à ses quatre roues de garder le contact avec le «planter des vaches».

Le pilote dispose de trois modes de direction : à l'avant, sur quatre roues et en crabe. Le passage d'un mode à l'autre est assuré par un commutateur. Comparée à un châssis articulé, la direction sur quatre roues procure une meilleure stabilité à



Avec la pelle «crocodile», le «KL 30.8T» peut aller happer du matériel jusqu'à 1,6 m de profondeur.

Photos : Martin Abderhalden



Les plus et les moins

- + confort de conduite et équipement
- + maniabilité et stabilité
- + direction sur les quatre roues
- + capacité de levage et puissance hydraulique
- raccords hydrauliques sur l'attache rapide
- marchepied assez glissant, première marche trop petite
- couleur grise des garde-boues sensible à la saleté

l'engin ; son centre de gravité ne se déporte pas, même si les roues sont braquées. Dans cette situation, la charge utile de la machine peut être exploitée en totalité.

Du fait de transferts internes de fluide hydraulique, il peut arriver, après un certain temps de fonctionnement, que les quatre roues ne suivent plus exactement leur trajectoire propre. Pour obvier à ce problème,



Vidéo sur le Kramer «KL 30.8 T»

D'autres vidéos sur des thèmes intéressants de machinisme agricole sont disponibles sur notre chaîne YouTube Schweizer Landtechnik.



1. Le commutateur à bascule orange commande l'inverseur, le gris agit sur le bras télescopique et le bouton N neutralise la transmission. Les trois touches, en haut, commandent les prises frontales.
2. Le tableau de bord avec, à droite en bas, les commandes pour la climatisation et l'aération.
3. Le système d'attache rapide accroche d'abord le haut de l'outil, le tire à lui, puis le verrouille.
4. Sur les surfaces glissantes, la marche en crabe associée au blocage du différentiel font merveille.



un bouton enclenche un contrôle électronique de la direction sur les modèles 40km/h. Il suffit d'un ou deux mouvements manuels du volant pour que les deux cylindres de direction retrouvent des mouvements synchrones. La direction avant n'est finalement utilisée que sur la route. Le mode en crabe est le plus employé pour manœuvrer : il permet d'avancer parallèlement à un obstacle, ce qui est très pratique pour déblayer le long d'un mur ou d'un bâtiment.

Tout en élévation, stable

Une pompe à engrenages indépendante, débitant 70l/min sous 240 bar, alimente la direction et les outils. On optera pour la plus grande pompe (115l/min) pour faire tourner des outils gourmands, telles les balayeuses ou les fraises à neige. Le bras est directement arrimé au châssis, et son prolongement télescopique de 112 cm permet d'atteindre une hauteur

de 4,64 m (mesurée à l'arrêt supérieure d'une fourche à palettes). Un amortisseur ralentit le bras en douceur en fin de courses. Le chargeur peut empiler jusqu'à 2000 kg à cette hauteur.

Le système d'attache rapide des outils à verrouillage hydraulique a été conservé. Il a fait ses preuves. Mais pour utiliser le troisième circuit hydraulique, les tuyaux du verrouillage doivent être branchés à la main sur l'outil. Un bouton de délestage facilite certes l'opération, mais ce genre de système n'est plus au goût du jour, et l'opération devient fastidieuse si on change souvent d'outil. Un système d'attache ou une prise à raccords multiples seraient les bienvenus.

Le stabilisateur de charge automatique amortit chocs et oscillations et améliore le confort d'utilisation. Un commutateur permet de choisir entre trois modes de fonctionnement. En mode « Auto », il s'enclenche automatiquement lorsque la

vitesse atteint 7 km/h et se désactive quand on ralentit. On peut aussi le désactiver complètement ou le maintenir en mode permanent.

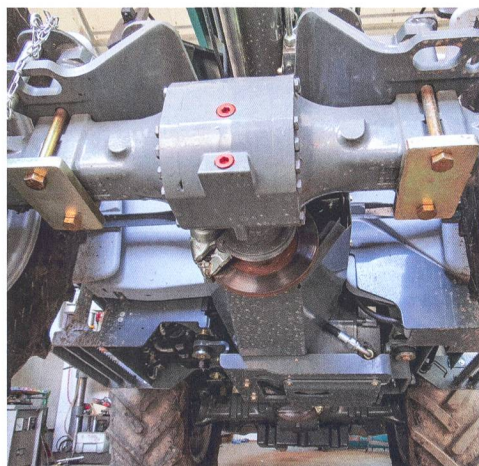
L'attelage arrière, réglable en hauteur (entre 57 et 88 cm du sol), permet de tracter 8000 kg avec une charge d'appui de 500 kg. Cette performance s'entend avec des freins hydrauliques. La boule d'attelage pour remorques légères (voiture) est un accessoire appréciable.

Visibilité large et dégagée

Notre véhicule d'essai était doté d'une cabine richement équipée, ayant tout pour plaire avec son siège chauffant à suspension pneumatique, sa climatisation et un éventail complet de projecteurs LED. Cet habitacle est spacieux, volumineux (2,3 m³), et ses 3,6 m² de vitrage offrent une large visibilité, y compris vers l'arrière. Le pare-brise incurvé offre une vue dégagée sur les outils, même lorsque



Le capot monobloc et à large ouverture permet un accès facile aux points d'entretien et aux services de maintenance.



On voit à la construction massive que l'on a affaire avec un engin de chantier.



Une touche de délestage facilite le branchement-débranchement des tuyaux hydrauliques du verrouillage de l'attache vers l'outil.

le bras est totalement déployé. Un grand essuie-glace garde la vitre propre jusque dans sa partie bombée. Le siège à suspension pneumatique et le volant inclinable et réglable en hauteur procurent un excellent confort de conduite. Les accès des deux côtés de la cabine sont pratiques; à droite, il faut toutefois replier l'accoudoir et le volant.

Les commandes ont un code couleur: rouge pour la sécurité, bleu pour l'avancement, vert pour l'hydraulique et noir pour les équipements électriques. Le levier multifonctions (« joystick ») réglable est préprogrammable; il permet de piloter le bras dans tous ses mouvements, troisième fonction incluse. Le commutateur à bascule de gauche sert à sélectionner le sens de marche, celui de droite commande le bras télescopique. Sur le dessous se trouve le bouton de blocage de différentiel. La poignée de frein de stationnement est à droite sous l'accoudoir. Les rangements sont généreusement dimensionnés et la climatisation et les bouches d'aération bien situées. L'écran central fournit les indications essentielles à la marche du véhicule (niveau de carburant, mode de direction...) et sur son état (défectuosités et autres diagnostics). Les lampes de contrôle (clignotants, état des filtres, etc.) sont disposées en cercle autour de l'écran.

Maintenance aisée

La machine a de nombreux points de graissage, 17 rien que pour le bras télescopique. Mais ces graisseurs sont d'accès aisé, y compris sur le pivot de l'essieu arrière. Faire le service du Kramer est un plaisir car le capot du moteur s'ouvre largement et on accède à tous les points d'entretien sans gymnastique.

Puissant et confortable

Nous avons utilisé le « KL 30.8T » pour manipuler des balles d'ensilage, des palettes, remplir la mélangeuse et sortir du fumier. L'engin a vraiment fait bonne figure, laissant l'impression d'un outil bien adapté à une exploitation agricole où l'on manipule de nombreuses charges dans des espaces exigus. Avec un peu de routine, on peut soulever 2 tonnes à 4,5 m de haut avec les quatre roues braquées à fond. Le moteur tourne comme une horloge, consomme peu, réagit avec vivacité. La cabine, silencieuse, est confortable, la conduite à l'avenant, la visibilité dégagée. Les espaces de rangement, le siège agréable et la climatisation allègent les

L'engin en bref

Kramer « KL 30.8T »

Moteur: Deutz 4-cylindres turbo de 2,9 l, 55,4 kW / 75,4 ch, étape 3b

Transmission: à variation continue, hydrostatique à pompe à piston axial, 20 km/h (de série) ou 30/40 km/h (option)

Hydraulique pour la direction et les outils: 70 l/min (de série) / 115 l/min (option)

Capacité de levage/d'arrachement: 3162 kg / 4998 kg

Charge de basculement: 3300 kg

Hauteur utile en extension: 452 cm

Dimensions: longueur 589 cm; hauteur: 259 cm; largeur: 178 cm; poids opérationnel standard: 5500 kg; charge tractable avec freins hydrauliques: 8000 kg

Prix: dès CHF 75 000.- (sans la TVA) (d'après les indications du fabricant)

journées de travail. On se familiarise en quelques minutes avec le pilotage de cet engin et son levier multifonctions.

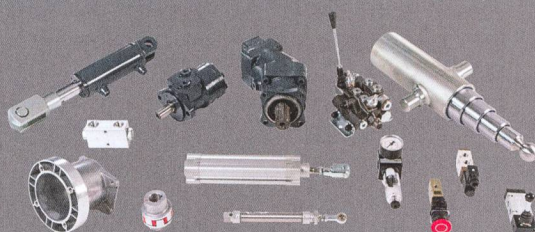
Le branchement des tuyaux hydrauliques du troisième circuit et pour le système d'attache est, en regard de l'équipement généreux de l'engin, un peu déroutant. Des raccords rapides seraient bienvenus. Les 40 km/h sont appréciables pour les longs déplacements sur route, mais l'engin manque de puissance pour tracter de lourdes charges. Toutefois, l'attelage peut être pratique pour tirer une remorque de travail. Avec ses trois modes de direction et sa longueur de juste 6 m, le « KL 30.8T » est maniable et polyvalent. Grâce au bras télescopique, remplir une mélangeuse ou charger une remorque devient un jeu d'enfant. Même une fois le bras complètement déployé, le pilote garde une vue dégagée sur son outil.

Conclusion

Dans le secteur des chargeurs télescopiques, Kramer joue en ligue supérieure. On sent l'influence que le génie civil apporte en termes de solidité. La vue dégagée depuis la cabine n'est pas en reste. Ce véhicule conviendra parfaitement à un exploitant souhaitant un auxiliaire confortable. Il est en terrain conquis pour manipuler des balles de fourrage ou de lourdes pelletées de matériaux en vrac dans des espaces mesurés. Les options sont nombreuses, le prix de l'engin s'en ressent. A 75 000 francs hors TVA en version basique, cette machine doit être intensivement utilisée pour que son achat se justifie. Mais elle vaut son prix, eu égard à sa qualité et à son design. ■

Heizmann

parce que ça fonctionne!



Heizmann AG, Neumattstrasse 8, CH-5000 Aarau
Tel. +41 (0)62 834 06 06 Fax +41 (0)62 834 06 03
www.heizmann.ch info@heizmann.ch

Express KR

HORSCH

L'agriculture par passion



Bertrand Pury, 079 958 80 15

Horsch - plus simple, plus sûr, plus vite!

Agrar LANDTECHNIK

AGRAR Landtechnik AG
Hauptstrasse 68
CH-8362 Balterswil
info@agrar-landtechnik.ch
www.agrar-landtechnik.ch

Notre moteur est le sol.
Semoir porté avec herse rotative Kredo.